聖美善眞
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

MAISON MERE DES SOEURS
MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION
2900, CHEMIN SAINTE-CATHERINE
COTE-DES-NEIGES MONTREAL, P. Q., CANADA

# 道原精萃

第二冊

天主降生言行紀畧

卷一卷二

Histoire Sainte

真善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

# 天主降生言行紀略

天主降生一千六百三十五年

極西　耶穌會士　艾儒畧　譯述

畢方濟

同會　陽瑪諾　仝訂

伏如望

天主降生一千八百八十七年

江南主教倪　重准

IHS
天主降生聖像
主曰人從余罔履冥崎恒享神生真光

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY

甲 路加首紀匝加利亞入堂祭獻天主、古時祭用犧牲、故用牛像、

乙 瑪爾谷首紀聖若翰高聲諭衆、如獅吼然、故用獅像、

丙 瑪竇、多紀天主降生兼人性之事、故用人像、

丁 若望首紀天主本性高妙、如鳳之高舉空中、注視日光而不眩、故用鳳像、

萬日略經
若望第一
篇

聖美善真 輔仁 FU JEN UNIVERSITY PULCHRITUDO VERITAS

# 天主降生言行紀畧 即萬日畧聖經大旨

極西艾儒畧述

## 萬日畧經說

造物主聖教。有古經。有新經。古經迺天主未降生啓示先聖。令傳溥世。即以將降生事旨。豫詳其中。新經迺天主降生後。宗徒與並時聖人紀錄者。中云萬日畧（譯言好報福音）經。即四聖紀吾主耶穌降生。在世三十三年。救世贖人。以至升天。行事垂訓之實。誠開天路之寶信經也。此經出於天主。錄於四聖。及後諸教宗。與聖教公會準定。明示普天下。尊信爲天主眞典者也。或問命出

天主。奚必待人準定。曰。天主降誥於人。猶人主出令於民。古聖紀錄其命。猶臣工書勑。教宗準定迺行。猶勑命需符璽也。但其所以行。豈筆札符璽之力哉。亦繇主上之權。而筆札符璽。不過一爲證據。勿致譌傳謬信云耳。然四聖所紀。更令古今一切人尊信者。言言質實。畧無粉飾。其所本無。固毫不誇詡以炫俗。即其中有超絕事理。非人情所能遽信者。亦盡明書。不敢委脫以阿衆。又或有不尊聖教。與夫門徒過差。似令人聞而搖其信者。亦據事直書。不敢隱諱。以避耳目。其所以然者。葢種種所紀。其中妙義。雖非一時俗眼所能盡明。然細繹其旨。皆砭世之金針。

訓人之大道也。或曰。萬日畧既爲天主旨。一聖紀之足矣。何必四聖。曰。一聖雖足傳。然世情病在多猜。必衆聖共紀。其信方更堅也。四聖維何。曰瑪竇曰瑪爾譌曰路加曰若望。瑪竇與若望者。宗徒也。瑪爾譌與路加者。當日聖徒也。共紀錄也。瑪竇則取如德亞本國文。三聖則取列國通用之阨濟亞國文。今所行者則羅瑪文字。乃後來聖人熱羅尼莫奉聖達瑪肅教宗之旨所譯。以便泰西諸國誦讀者也。古經中曾豫指四聖以四像。一人像。乃指瑪竇多紀論吾主降生人性之事。一獅像。乃指瑪爾譌矢口即紀論當時聖若翰在郊野高聲曉衆。共認吾主耶穌降

生。如獅子吼然。一牛像。乃指路加。矢口卽紀論奉祭天主之禮。如古用牲者。一鶚像。（西言曰。亞己辣能直視太陽而目不眩。）乃指若望。矢口卽紀論天主之性。挈其玄奧。如鶚高戾於天。而仰日光。不眩其目也。聖人奧斯定曰。紀錄正教好音。有四聖者。如昔福地中有四大河。潤澤萬物也。又古賢毖都畧云。萬日畧之經。如太陽溥照宇宙。紀錄四聖。則如四季。皆繇聖訓之陽和。醞釀發育於人心也。但四聖意旨。各有專屬。在瑪竇。則多以古經及古聖人預言。明耶穌（天主降生名號。譯言救世者。）實爲衆所久望降生救世之主也。若瑪爾谷。則多以耶穌諸靈蹟大能。超越神人之力者。証其實爲至尊

萬有之主。路加多紀吾主耶穌聖訓。與救人罪之事。以明其降世贖人。醫療人心之疾。至若望。則闡發天主本性。以明吾主雖降世爲人。實則從無始而生於罷德肋。眞爲天主子也。要之吾主耶穌。眞是人。任人可學。眞是天地之大主。任古來至聖。不可擬其萬一也。顧吾主在世。第用身教口授。未嘗著譔。若四聖之意。則舉親見聞者急記之。庶免遺謬。無遺謬。則信者無疑。不信者無辭。且一時言傳。久之或忘或悮。書則永存矣。且行之久遠而無斁矣。雖然。天主之義。至深無窮。其降生在世。言行奥旨。何可殫述。聖若望既紀錄之。復跋其末曰。耶穌言行之詳。若必欲

一紀述。恐六合雖廣。不能容受。猗歟休哉。今將四聖所編。彙撮要畧。粗達言義。言之無文。理可長思。令人心會身體。以資神益。雖不至隕越經旨。然未敢云譯經也。

天主降生言行紀畧凡例

一。天地眞主。理義深奥。難以窮盡。且欲稱之。亦難名稱。勢必強借人世尊稱而稱之。如曰主。曰君。曰父。是也。至於或曰天主。大父。上主。造物主。萬有眞宰等稱。無非表其至尊無對。萬有無原之原。爲我萬民一大父。非因異稱而有二也。猶指國主。稱謂不一。然非因異稱而帝王有二也。若在極西諸國。稱爲DEUS.（音陡斯。譯言天地眞主。）考之唐景教碑。在大秦國。稱爲阿、羅、訶、碑序云。粤若常然眞寂。先先而無元。窅然靈虛。後後而妙有。總玄樞而造化。妙衆聖以元尊者。其惟我無元眞主。阿、羅、訶、歟。總

之宇宙共惟一主。而各國奉之。自有本稱也。今欲常稱。稱之曰天主。葢以天之一字。統括萬有。言天主。猶言天地萬有之眞主。非如或所謂一天各一主也。詳見天主實義。萬物眞原。寰有詮等篇。

一。天地眞主。雖爲至一無二。然天主一體之中。原含三位。所謂位者。非爵位。亦非座位。乃靈明自立之位也。以西音稱之。一曰罷德肋。一曰費畧。一曰斯彼利多三多。以華言譯之。罷德肋爲父。費畧爲子。斯彼利多三多爲愛。爲聖神也。此三位。雖各爲靈明自立。然總爲一性一體。無二主也。畧譬之人性焉。有心。有志。有情。志生於心。情發於心志。雖分爲三。總成一性

體耳。又譬之日。有輪。有光。有熱。輪生光。輪光發熱。三者雖異。而相生相發。亦無先後等差。共成一日。非有三也。葢天主純一妙體。本不可分。第因自照本性無窮之妙。體內自生一本性無窮妙之像。故雖爲一體。然有照與受照。生與受生之別。生者爲父。受生者爲子。故分二位。又父子極相愛慕。共發一愛。卽第三位。所謂聖神也。此三位一體之義。未有天地之先。無始之始。已渾全完備。卽天主靈明之本體也。共後降生救世。原係第二位費畧。故常自稱爲子。稱罷德肋爲父。又自稱爲父所遣者。葢指原從罷德肋而生。且以罷德肋之旨而降

世也。此其畧也。詳見本篇。

一。天主降生之國。總名大秦。本名如德亞。與中華相連一大洲。距長安而西。陸程約四萬里。近地中海。居亞細亞邇邏巴及利未亞。三大洲之中。爲天主開闢天地之初。化生人類元祖之地。離大西諸國數千里。大唐貞觀九年。有大秦傳道者。携天主經像來獻。太宗見其教旨。洞徹天人。究極生死。原原立要。大益治修。於貞觀十有二年。頒行天下。詳見景教碑頌。

一。如德亞國京都。曰協露撒稜。天主降生前。古奉教帝王建一殿。極高大壯麗。以隆祭事大禮。凡本篇言京都瞻禮聖堂。卽

此殿也。

一。天主降生名號。一曰耶穌。譯言救世者。一曰契利斯督。譯言受油傅也。古禮立王。立司教者。以聖油傅其頂。祈天主祐之。吾主雖未嘗受此禮。然古經借此爲號。指耶穌實爲諸王之王。主教之宗主。而被滿聖神諸德也。一曰彌施訶。按唐景教碑。論天主降生曰景尊彌施訶。戢隱眞威。同人出代。神天宣慶。室女誕聖於大秦云。一曰瑪奴厄爾。譯言天主與我偕。此乃古經所載名號。豫指降生之眞主也。

一。天主降生之時。按中國長歷。在漢哀帝元壽二年。歲次庚申。

卽平帝擬元始元年冬也。葢考之漢史。哀帝元壽二年六月崩。平帝以九月卽位。而吾主耶穌降誕。實在是年長至後四日也。

一此降生紀畧。止畧識吾主耶穌所經之蹟。與所垂之訓而已。若其奧旨妙義。西籍充棟。一時未能闡發。有志未逮。茲畧述一二。恐有未明。而稍爲之註也。

一吾主耶穌事實。原係四聖所紀。彼詳此畧。有重紀。有獨紀者。茲獨編其要畧。不復重紀詳盡。若夫全譯四聖所紀。翻經全功。尚有待也。

一。文以載道。篇中止取顯豁易達之辭。俾讀者一覽。卽悟大主靈蹟聖訓。以掖導其歸向之途。而得倣效之式也。如徒取聱牙奥邃。以蒙正意。斯非紀言行之旨矣。要欲人人易曉。譬欲得珍寶於箬藏者。必先求其所扃之鑰。意在得珍寶而止。雖鑰有精粗。亦弗暇計也。

一。凡篇中或稱吾主耶穌爲達未之子。皆因古經所示天主降生。必在達未聖王之後裔。以此稱吾主耶穌者。葢指其實爲天主降生也。

一。凡篇中稱人子者。皆吾主耶穌自謂也。意謂降世爲人。實生

於童貞之聖母者。

一。凡篇中或有自稱爲我。稱吾主耶穌。或他人爲爾者。非輕褻之詞也。乃西經古文。凡面對而出辭者。雖至尊之位。亦多以予爾爲言。尙質直也。卽如中華經典。呼天呼君。亦以此爲通稱耳。

一。篇中人名。以單線識之。地名。以雙線識之。庶一覽而明。不致混目。

一。凡篇中地與人名音字。間有不合別書者。要與同音爲主。取合西音。不論字義。卽有人名三四字者。亦按彼中聲音譯之。

未敢增減也。

一。凡篇中按西史等語。指是端。萬、日、畧、經未載。乃借國史續補之。

一。篇中屢稱發利、塞、俄之黨。葢彼中卽學道之流。自分別於庸衆。然雖以修道爲名。實則務外好名。拘泥小節。而無眞德。吾主屢訓導之。彼乃倨傲自滿。不克虛心受誨。故雖望降生救世之主。而當面不識耶穌。卽是致有相違之言。而終爲吾主所容受難之繇。藉彼惡黨之手。以滿自己救世夙願也。篇中所稱學士或異學士。皆此輩也。

天主降生言行紀畧凡例終

# 天主降生言行紀畧錄目

卷之一

天主許生若翰將爲前軀第一章。見一張
聖母領天主降孕之報第二章。見二張
耶穌歷代之祖第三章。見三張
聖母往見依撒伯爾第四章。見四張
聖若翰誕第五章。見六張
天神示若瑟異胎之繇第六章。見七張
天主耶穌降誕第七章。見八張

天神降諭靈蹟叠見第八章。見十張
遵古禮定聖名第九章。見十一張
三王來朝第十章。見十二張
聖母獻耶穌於聖殿第十一章。見十三張
耶穌避居厄日多國第十二章。見十四張
耶穌十二齡講道第十三章。見十五張
卷之二
耶穌受洗示表第一章。見一張
耶穌四十日大齋驅魔誘試第二章。見二張

聖若翰再三證耶穌爲眞主第三章　見三張
耶穌初招門徒第四章。　見四張
婚筵示異第五章　見五張
初淨都城聖殿第六章。　見六張
尼閣得睦夜訪談道第七章。　見七張
西加爾乞水化人第八章。　見九張
加理勒亞化衆愈王子疾第九章　見十一張
招四宗徒第十章。　見十二張
命漁得魚第十一章　見十三張

葛發翁諸聖蹟第十二章。 見十四張
訓責三徒第十三章。 見十五張
渡海止風第十四章。 見十五張
驅魔入豕第十五章。 見十六張
起癱證赦第十六章。 見十七張
招瑪竇爲徒第十七章。 見十八張
葛發翁又救淋者死者瞽者瘖者第十八章。 見十九張
瞻禮日起癱喻人第十九章。 見二十張
耶穌自證眞主論異端第二十章。 見二十一張

論食麥穗 第二十一章。 見二十一張
瞻禮日起瘓者 第二十二章。 見二十二張
立十二宗徒 第二十三章。 見二十三張

卷之三

山中聖訓 第一章。 見一張
葛發翁乂聖蹟 第二章。 見七張
納嬰聖蹟 第三章。 見八張
若翰遣使詢主 第四章。 見九張
赦悔罪婦 第五章。 見十張

FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

逐魔諭異端第六章。見十一張
論疑眞主之罪第七章。見十二張
論順主者爲親第八章。見十二張
播種喻第九章。見十三張
天國四喻第十章。見十四張
求天國三喻第十一章。見十五張
晦迹本鄉第十二章。見十五張
遣使傳教定規第十三章。見十六張
諭宗徒傳道耐苦第十四章。見十七張


聖美善眞
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

五餅二魚餉五千人 第十五章 見十八張


卷之四

日搦撒爾步海聖蹟 第一章 見一張
論天糧指己聖體 第二章 見二張
論汚潔 第三章 見四張
底落聖蹟 第四章 見五張
加利勒亞聖蹟 第五章 見五張
七餅數魚給數千人 第六章 見六張
諭宗徒防異端 第七章 見六張

CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

白撒衣達救瞽第八章。見七張
預言受難復活第九章。見八張
大博爾山顯聖容第十章。見九張
下山驅魔再言受難復活第十一章。見十張
魚口取錢完稅第十二章。見十一張
抱孩論謙第十三章。見十一張
論赦人罪債第十四章。見十二張
撒麻利亞愈十癩第十五章。見十三張
難期未至反化捕者第十六章。見十四張

反難異端赦罪婦第十七章。見十五張
自證眞主第十八章。見十六張
有罪者爲罪之役第十九章。見十七張
胎瞽得明證主第二十章。見十九張
牧羊喻第二十一章。見二十一張

卷之五

七十二徒行教復命得訓第一章。見一張
論愛人第二章。見二張
賢女延主得訓第三章。見三張

論禱主第四章。見三張
論積天財及守貞防死候第五章。見四張
喻主恩寬容亟宜改圖第六章。見四張
瞻禮日伸僂者第七章。見五張
哀都人第八章。見五張
禮瞻日救蠱者第九章。見六張
赴宴訓賓主第十章。見七張
以宴論天國第十一章。見七張
論輕世第十二章。見八張
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

自證眞主渡河以居第十三章。見八張
諭罪人可矜第十四章。見十張
論蕩子改過第十五章。見十一張
論輕財忠主第十六章。見十二張
論夫婦第十七章。見十三張
論貧善富惡死後殊報第十八章。見十四張
訓諸徒第十九章。見十五張
隱示天國臨格第二十章。見十五張
論禱主貴懇而謙第二十一章。見十六張



眞善美 輔仁 CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

因孩示訓 第二十二章。 見十七張

諭舍財以得天國 第二十三章。 見十八張

論天賞 第二十四章。 見十九張

伯大尼亞起死者於墓 第二十五章。 見二十張


卷之六


異學妬謀耶穌 第一章。 見一張

途中預言受難 第二章。 見一張

諭訓二徒求尊位者 第三章。 見二張

葉禮閣開矇 第四章。 見二張



真善美聖 輔仁 FU JEN CATHOLIC
SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

化富者散財 第五章。 見三張

喻天賞計功 第六章。 見三張

葉禮閣再開三矇 第七章。 見三張

宴中微示受難 第八章。 見四張

入都城發歎 第九章。 見五張

再淨都城聖殿 第十章。 見六張

都城聖跡 第十一章。 見六張

迫言受難 第十二章。 見六張

都城罰樹警人 第十三章。 見七張


SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

諭宗徒信主人赦第十四章。見七張
警異端疑主第十五章。見八張
警異端害主第十六章。見九張
警異端昧主第十七章。見十張
窮異端貢賦詰第十八章。見十張
與異端論復活第十九章。見十一張
諭異端認主第二十章。見十二張
諭衆勿效務外者第二十一章。見十三張
論貧者施與之功第二十二章。見十三張

SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY

預歎都城將毀第二十三章。見十四張
預言審判世上前兆第二十四章。見十五張
預言審判天上前兆第二十五章。見十五張
諭衆宜醒以候審判第二十六章。見十六張
審判重哀矜者第二十七章。見十七張
卷之七
受難前夕行古禮第一章。見一張
濯足垂訓第二章。見二張
立聖體禮第三章。見三張

SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS FU JEN CATHOLIC UNIV.

預言宗徒驚疑第四章。見四張
明指惡徒叛意第五章。見四張
訓慰宗徒爲別第六章。見五張
園中祈禱汗血第七章。見六張
仆衆還耳受執第八章。見七張
解亞納及蓋法受辱第九章。見八張
徒三不認主第十章。見九張
惡徒失望而死第十一章。見九張
解比辣多不辯第十二章。見十一張

解黑羅得不對第十三章。見三一張
比辣多計取衆赦不得第十四章。見十二張
擊鞭苦辱第十五章。見十二張
茨冠𢿌袍竹杖苦辱第十六章。見十三張
比辣多勸息衆怒不得第十七章。見十三張
比辣多被逼判死第十八章。見十四張
負十字架行第十九章。見十五張
釘十字架上第二十章。見十六張
懸十字架上第二十一章。見十六張

十字架上七言第二十二章。見十七張
死被鎗傷第二十三章。見十八張
萬物哀主第二十四章。見十八張
殮葬第二十五章。見十九張
兵防耶穌之墓第二十六章。見十九張
卷之八
耶穌復活第一章。見一張
見身於聖母第二章。見二張
二見身於瑪大肋納三見身於諸聖女第三章。見二張

眞善美聖 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

四見身於宗徒第四章。 見三張
五見身於二聖徒第五章。 見三張
六見身於十宗徒第六章。 見四張
七見身於十一宗徒第七章。 見五張
八見身於宗徒等七人第八章。 見六張
在世四十日第九章。 見七張
升天第十章。 見八張
天神諭散衆聖第十一章。 見八張
升天聖所第十二章。 見九張

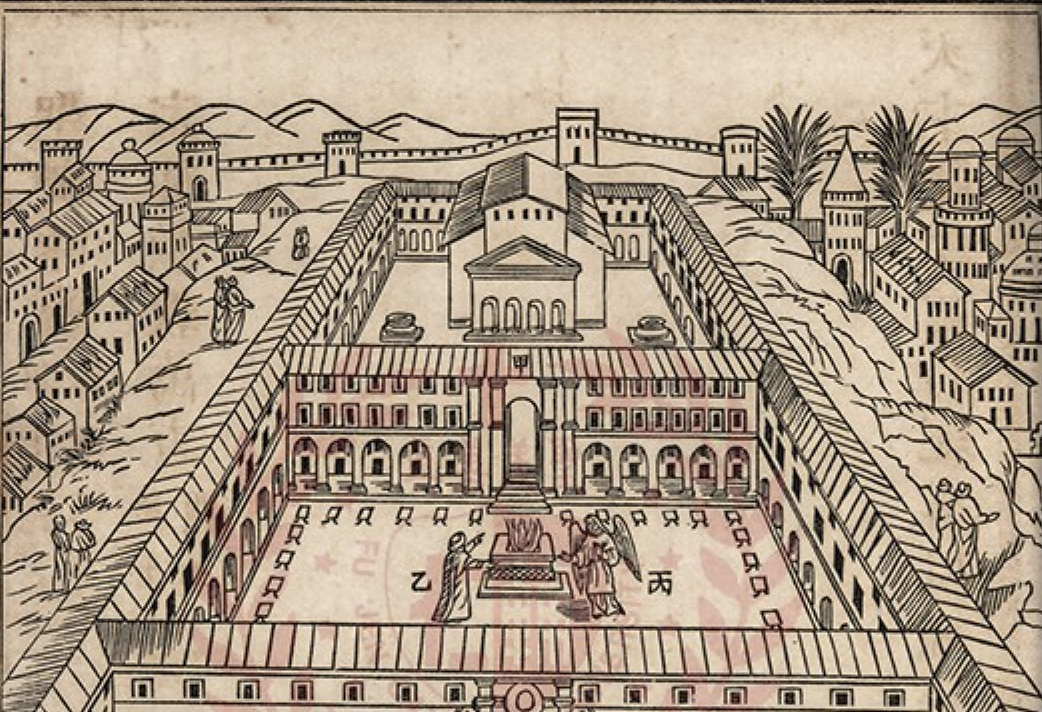
SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY

聖神降臨 第十三章。 見九張

宗徒敷教萬方 第十四章。 見十張

天主降生言行紀畧目錄終

聖美善真 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY 輔仁 SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS




甲 都城聖殿第三進、

乙 匝加利亞、在堂奉香、

丙 天神嘉必阨爾報匝妻、將生子宜名若翰、

丁 與祭之人、在堂外祈禱、

戊 匝加利亞、祭畢出堂口已喑啞指畫示意、

眞善美聖
輔仁
FU JEN UNIVERSITY
PULCHRITUDO VERITAS

# 天主降生言行紀畧卷之一

極西艾儒畧述

## 天主許生若翰將爲前驅第一章。

粤稽古聖典。即萬日畧經。當如德亞國王黑落得時。有本國名士匝加利亞。其妻曰依撒伯爾。即聖母表戚也。俱道德高秀。衆共企之。但年邁絕孕。朝夕祈於天主。匝加利亞職司祭。一日內堂焚香。堂即先王所建瞻禮天主大殿。在彼京都者。殿分三大重。外爲衆人瞻禱之所。內爲司教焚香奉獻之處。忽見一天神。天神靈明之體。本無形像。欲傳主命。乃借氣成形。以便顯見言語者。事畢。其形即散。立於臺右。甚驚怖。天神告之曰。匝加利亞勿怖。上主已允爾求。爾妻將產一子。宜名若

翰。若翰者。譯言有福寵。有仁慈之人也。卽從母腹。被滿聖神。他日開引衆迷。歸向

眞主。爲主前大聖者。匝加利亞曰。余夫婦老矣。安得有此。天神

曰。我乃嘉必阨爾侍主宗神之一也。主命來報。因爾懷疑。自今

至產子之日。舌結不能言矣。衆人瞻望既久。及其出。訝而問之。

遂不能言。但指畫示意。匝加利亞歸。其妻果孕。詳見若翰保弟斯大行實。

甲 天主揀選童貞瑪利亞、為母降生、

乙 天神嘉必阨爾、恭報聖母、天主費畧、降孕為人、

丙 天主聖神、寵照聖母、

丁 瑪利亞聞天神言、恃主全能、俯首應諾、

戊 玉藏花、表瑪利亞受孕、無損童貞、

己 寶第一莖、表瑪利亞位陟母皇、

眞善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
PULCHRITUDO VERITAS

## 聖母領天主降孕之報 第二章

爾時有達未王派聖女名曰瑪利亞居納雜勒郡。壹意虔奉天主。躬備萬德。詳見聖母行實。天主親欲降生。原擇爲母。乃遣上品天神嘉必阨爾朝而報曰。亞物。瑪利亞。滿被聖寵。主與爾偕焉。女中爾爲殊福。瑪利亞驟聞。且驚且赧。天神復告曰。瑪利亞毋駭。幸獲上主福寵。將懷孕而產聖子。當稱耶穌。實爲天主子。上主將與之達未之座。而爲世世主。其國亦爲世世國。教澤無疆也。瑪利亞謹對曰。吾矢志童貞。孕產如何。天神曰。此非繇人。乃天主全能庇爾。且不覲爾戚依撒伯爾乎。至茲暮年。特蒙主祐。賜姙

六閱月矣。於是瑪利亞俯首對曰。主之婢女在茲。恭惟致成於我。如爾之言。蓋心適許之。而天主賚畀。不因人道。惟以聖神之功。卽於瑪利亞腹中。全能默授。自成聖胎。賦之靈魂。以人性接己性。眞爲人。眞爲天主矣。

天主欲不借母胎而從霄降世。降日卽成大人之身。固於天主全能無難也。弟若然。人必以爲怪幻。非眞人體。不足爲人之表也。必也降孕聖胎而生。眞人血脉。乃知雖爲天主。亦眞是人。吾儕所當感恩而師法者。然不用人道而生。蓋古來大聖之生世。多異於凡人。況天地眞主。諸聖之至聖者乎。蓋卽此正顯其全能。而示其鍾愛貞潔之德焉。

## 耶穌歷代之祖 第三章。

按古經。天主嘗許聖人亞巴郎。及其後達未聖王。以其子孫必有救世之主出焉。今依聖史瑪竇。列吾主歷代之祖如左。以徵其實。

亞巴郎生依撒。依撒生雅各。雅各生如達兄弟等十二人。如達生發肋。發肋生厄斯隴。厄斯隴生亞郎。亞郎生亞米納答。亞米納答生納算。納算生撒滿。撒滿生博阿斯。博阿斯生阿白。阿白生葉瑟。葉瑟生達未聖王。達未生撒落滿。大名哲之王。撒落滿生羅薄盎。羅薄盎生亞彼亞。亞彼亞生亞撒。亞撒生藥撒法。藥撒法生藥郎。藥郎生阿祭亞。阿祭亞生若亞當。若亞當生亞加斯亞

加斯生厄則加厄則加生瑪納森。瑪納森生亞滿。亞滿生若細亞。若細亞生葉各尼亞。自達未至此。共十四代。俱帝王也。及其兄弟。於當遷國時。遷國後。葉各尼亞生撒臘低額。撒臘低額生坐羅罷。坐羅罷生亞彼迂。亞彼迂生厄理亞精。厄理亞精生亞作。亞作生撒鐸。撒鐸生亞鏡。亞鏡生厄旅。厄旅生厄肋亞匝。厄肋亞匝生瑪丹。瑪丹生雅各。雅各生若瑟。若瑟許配聖母。而各守貞。是爲吾主耶穌所托孕者。自亞罷郎至達未十四代。自達未至吾主耶穌廿八代。

謹按聖母誓守童貞。而天主默示之以配若瑟共守者。有深旨焉。已經前聖備解其故。其一。聖母若無配伴。時人未明降

生之緜。或有生疑。致瀆聖母滋甚。故天主必使配伴若瑟以徵聖德也。其二。聖母許配若瑟。乃有行路出入之便。其三。聖母既守童貞。若瑟亦於童貞矢志。則彼此互伴爲修。互守爲證。實借配理以顯絕德。況於後人大有裨益。使知相配者。不在褻狎爲愛。政可仍守童貞。故後來奉教諸國中。嘗有效法者。茲聖史瑪竇欲紀吾主耶穌之祖。但紀若瑟一派者。葢如德亞國紀祖譜者。原紀父祖。不紀母祖也。若瑟雖非耶穌之生父。然與聖母均爲達未之裔。若瑟出於達未之子撒落滿。聖母出於達未之子納丹。詳見聖史路嘉所紀。故叙若瑟之祖。而聖母

之祖可併睹矣。總之聖史之意。在徵吾主耶穌實爲亞龍郎及達未國王之裔。如古經所預言無爽也。如德亞國人。原分十二大支。婚娶之禮。必在本支。故聖母與若瑟爲同支相配。如虞舜之于嬀汭然也。

聖母往見依撒伯爾第四章。

聖母既孕。又知其戚依撒伯爾之孕。亟往山中如達之郡視之。時依撒伯爾雖孕。尚自秘。未有知者。聖母訪見便爲稱賀。依撒伯爾聞言。遽覺胎子踴躍。又蒙聖神寵照知天主降孕於瑪利亞。不勝忻喜。呼號而致祝曰。女中爾爲殊福。爾胎之子。尤爲殊福。以吾主之母。幸賜辱臨。何修得此。爾德峻極。萬世瞻仰。天主

甲 聖母因天神之報、備悉表姊依撒伯爾、年老蒙恩、受孕六月、欲往顧之、

乙 聖母偕若瑟亟往山中、途程三日、始詣如達郡、

丙 匝加利亞居室、

丁 聖母一見表姊、即行稱賀、

戊 依撒伯爾聆聖母言、即覺胎子踴躍、乃稱頌聖母、

巳 匝加利亞與若瑟相見、同讚天主、

庚 依撒伯爾誕生若翰、

辛 聖母居表姊家、歷三月之久、後仍回本鄉、

亞物瑪利亞

聖美善真
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

賓諸。必不爾負。瑪利亞聆此譽頌。益加謙恭。乃讚謝曰。吾心感頌吾主。吾神無任忻愉於捄我者。緣其垂顧婢子之微。後人亦將於我乎頌讚矣。夫全能者。大展厥德於我。錫以異恩。用彰厥聖名。其仁慈無量。將沿世世。於諸敬畏之者。以厥臂顯厥大能。斥彼驕盈。黜彼尊者於高位。而陟舉夫謙遜者。饑虛以福實之。沃滿以傾棄之。且不忘大慈。賜以其子。以踐所許於吾祖亞罷郎。及亞罷郎後世世之子孫者。祝畢。依撒伯爾恭延入內。同居三月。乃辭歸。

聖美善眞
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 依撒伯爾誕生厥子、親鄰咸來謁賀、稱揚主恩、

乙 若翰生後第八日、往行割損禮、且取名焉、

丙 衆議以匝加利亞名名若翰、母曰不可、時匝加利亞尚不能言、書於簡曰須名若翰、

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 聖若翰誕 第五章

依撒伯爾免身得男。親隣聞之。咸知爲天主特賜而慶焉。第八日依禮命名。衆議以父名名之。母曰。此子名若翰久矣。衆決於父。父尚不能言。乃筆示宜名若翰。衆異焉。匝加利亞忽復能言。遂稱謝不已。衆益異之。傳詫此子。想其篤生。匪夷所及。此時匝加利亞。蒙主神照。能言未來及天主奥旨。乃叩謝頌讚。其畧曰。頌謝我主。全能天主。眷顧下民。救贖人類。依昔所諭。許諸往聖。憐憫我祖。救脫仇敵。俾我生乎。恬適無擾。時依上主。希聖向義。祝畢。顧若翰曰。期爾將預言上尊之事。及爲其驅道者乎。若翰

彌長。德彌進。恒居曠野。待時而出。以闡聖教。

聖美善真 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY 輔仁 SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

甲　聖母歸家、胎日顯、若瑟尚未知悉、聖母祈主、聖神借鴿慰之、

乙　若瑟夢中、聞天神傳諭主旨、

丙　天神領主命下降、以聖母受孕之故、示若瑟、

真善美聖
VERITAS

天神示若瑟異胎之繇第六章。

聖母受孕。若瑟未知其故。但覺其胎日顯。又明信聖德。不敢有猜。輾轉深求。冀天主示之。瑪利亞亦知若瑟意。乃猶謙抑不言。亦惟乞天主代解慰之。天主卽命天神以聖母受孕之神異。托夢昭示。告以應稱耶穌。爲救世主。是迺古經所言。將有童女孕而生子。其名謂瑪努厄爾。譯云。天主與我偕也。若瑟正如重霧洞開。益致敬奉。事事執役。視前有加焉。

聖美善眞
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲　達未王原籍、白稜郡、
乙　册籍公所、
丙　茅屋卽耶穌誕生處、
丁　耶穌初生、聖母以襁褓裹之、置馬槽中、
戊　天神群聚空中、奏樂讚主、
己　牛驢二頭、俯伏認主、
庚　牧童守夜、聞天神報降生事、連夜往叩、
辛　異星顯現、三王自遠來朝、

天主受享榮福於天

## 天主耶穌降誕 第七章

天主既已降孕九月。極西諸國總王擇撒爾。號奧斯多。見承平日久。令所屬國。人民男婦。俱歸故土報名。籍其數。而聖母瑪利亞。本白稜郡人。即聖母之祖。聖王達未所生地也。古聖彌格亞。亦曾豫言耶穌當生於此。乃偕若瑟。自納襍勒往白稜。爾時歸者雲集。聖母乃宿於郭外茅屋。夜半覺胎動。知天主欲降誕此處。屏處靜隅。默肅敬畏。不坼不礙。倏生一子。而聖母依然童身。如玻璃水晶。透太陽之光。而本質猶故也。始誕。室中光明如晝。九品天神。羣來呵護。從空作樂。又現一異星。懸於空中。種種禎祥。超人耳目。聖母敬之拜之爲主。鞠之拊

之爲子。襁褁置於馬槽。時有驢牛二首。亦皆俯伏。如眷戀狀。昔先知聖人依撒意亞。嘗豫言曰。牛認其主。驢認其主之槽。緣此興懷。可以人而不如獸乎。

按耶穌之誕。在冬至後第四日。但吾主降世。不擇帝王之室。安華之地。溫暖之時。而選茅屋獸槽冬寒。似非其宜。不知吾主降生。原非爲享世福。實爲受苦救人也。顧人世萬尤之根。一在好財。一在好勝。一在好樂。因此三根太甚。狥欲背理。殆與不靈之物同類矣。是以吾主以天地之主宰。而甘降極貧之地。破我貪也。以至尊之位。而欲降極微之處。砭我傲也。以全福之備。而取苦寒之日。又以藥我躭逸。而示三罪拔根之

表。且憫我人幾變而爲獸。則以獸類中捄我也。然而天懸異星。諸神候護。遠王來朝。俱不嫌其處之微。孩童之體。而實認爲天地眞主。斯更徵其明威。而臨下如此有赫也。


SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS 眞善美聖 輔仁 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY

聖美善眞
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 聖嬰臥馬槽中、

乙 郭外茅屋、卽吾主誕生所、

丙 牧童聆天神報備禮往拜聖嬰、

丁 牧童瞻拜耶穌恭獻禮物、

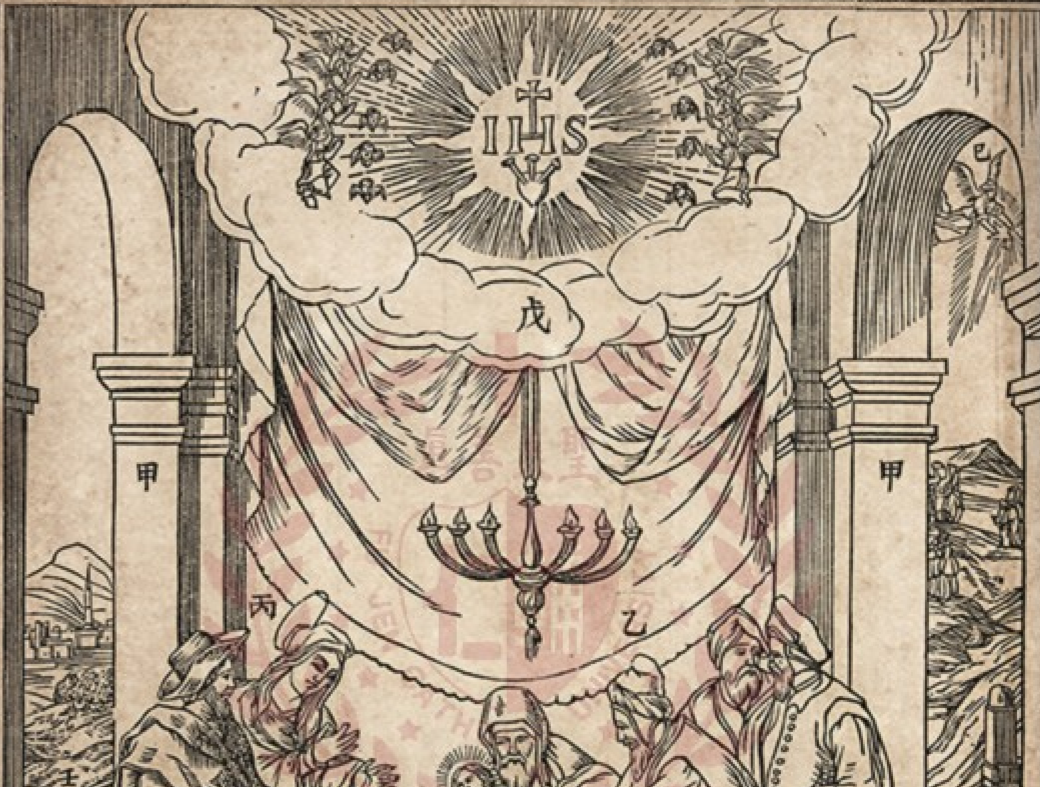
戊 牧童旋歸、宣傳所見頌揚主恩、

真善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 天神降諭靈蹟疊見 第八章。

時白稜之郊。有衆牧童。守夜看羊。忽睹異光閃爍。大生怖駴。乃有天神顯見爲語曰。爾曹勿懼。報爾喜音。爲衆所樂。今夕救世之主。降誕於達未郡。爾輩盍往求之。但見郭外馬棧間。有嬰兒襁褁在焉。卽古經所傳契利斯督也。語畢。見天神甚衆。頌聲盈耳。其頌云。上天榮福於大主。下地安和於善人。俄散去。牧童胥慶。謂此不可不亟訪。遂踴躍趨視之。得見耶穌。與天神語合。卽恪恭瞻拜。讚頌不已。及旋。隨傳所見聞云。

聖美善真
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS




甲 聖堂卽行禮處、

乙 司教行割損禮、命名耶穌、

丙 聖母若瑟深憫耶穌受割、

丁 執事童子、

戊 耶穌聖名、天神首先崇奉、

己 天神顯示異星、導引三王于路、

庚 世人曉奉聖名、

辛 古聖之靈在靈薄及煉獄中、同仰聖名、

壬 聖母攜懷耶穌與若瑟同歸、

真善美聖
輔仁
PULCHRITUDO VERITAS

## 遵古禮定聖名 第九章

古教規。凡生男八日。行禮命名。以除原罪。耶穌原罪既無。不必拘行此禮。乃欲明其眞爲人。且以身立表。謂凡教中誡規。人人必當遵守。故第八日。亦依古禮受割。卽以天神預報之名名爲耶穌。譯言救世者。後改此禮爲領聖水之禮。

眞善美聖 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

聖美善真
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 白稜郡城、

乙 天上異星分外光耀、至耶穌誕生所即止、

丙 三王入賓館、隨詣主前行禮、

丁 聖母懷抱耶穌在茅屋中、

戊 巴爾大撒王獻黃金、叩拜耶穌、

己 嘉斯麗王奉乳香、進拜耶穌、

庚 默爾覺王貢彌辣、謹拜耶穌

辛 隨王諸人、遙望拜禮、

壬 三王蒙主默示、繞道歸國、

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

# 三王來朝 第十章。

耶穌降誕時。天忽懸異星。如德亞遠近諸國。有三賢王。幷精天文之學。知此星非恒。因憶前聖遺言。天主未降生。約一千五百餘年前。有古先知者曰罷辣盎。言後有異星倏見。則天主降生救世之徵也。謂必有救世之主出矣。遂各乘駱駝。離本國來朝。望星而行。抵如德亞都城。星忽不見。入城訪問降生新主何在。國王黑羅得詫曰。吾乃國主。更有何主。因念古經有契利斯督者。得非是乎。遂集諸司教。幷諸高士討論。僉謂古經所指。應在達末之鄉白稜郡也。國君既知降生所在。邀欵三王。令往白稜賓訪報命曰。欲嗣往朝之。三王出城。復見異星當

前。似爲引導者。隨至天主降生處。星倍耀。遂止。三王亦止。入見

耶穌與聖母。喜不自禁。俯伏頂禮。奉獻黃金。乳香。彌辣。蘇合油之類。

禮畢辭歸。時蒙默示。間道歸國。不復報如德亞國君矣。

按三物之貢。各寓意義。黃金。五金之王。明耶穌爲天下共尊

之主也。乳香。乃古禮奉天主之香。明耶穌爲眞天主也。彌辣

歛尸。則千年不朽。明耶穌眞主。爲萬民受死於異日。而聖體

應必長存也。時在降生後十有三日。三王之名。一把爾大撒。一嘉斯罷。一默爾覺。

甲　都城聖殿
乙　西默盎進堂
丙　先知亞納並至
丁　兩聖恭迎耶穌聖母
戊　亞納於信人前發明耶穌之事
己　衆人隨聖母若瑟同入聖堂
庚　聖母若瑟奉獻雙鴿
辛　西默盎接抱耶穌大愜夙願
壬　亞納向衆讚頌耶穌

## 聖母獻耶穌於聖殿 第十一章。

天主降生四十日。聖母遵古教禮。捧耶穌詣都城聖堂。以雙鳩鴿獻焉。時都城有德士西默盎。每思降生救世之事。仰慕殊亟。天主預啟其明。自知生前必見。是日聖母捧耶穌至。西默盎蒙主默引。詣堂。得覩耶穌。不勝忻忭。卽捧於懷感謝曰。我今得見眞主。光照萬民。榮福吾國者。大慊所望。今而後。賜我棄世幸矣。又向聖母預告受難之事。指耶穌曰。爾視斯子乎。其允爲本國多人淪喪哉。又爲多人振舉哉。指不信從者。淪喪其靈德而受永殃。又指欽崇者。將受振舉其靈。而永享天國也。乃如正鵠。衆所將共射者。爾神亦幾爲憂刃創矣。又

有婦少寡。至是年八十有四。名亞納。能言未來。緣其奉教最篤。故天主啟厥靈明。亦既得覯。認爲眞主。極言讚頌。指示衆曰。久所望契利斯督降世。茲誠然矣。

聖美善眞 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY 輔仁 SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

甲 聖母懷抱耶穌、乘驢往阨日多避黑羅得謀弒、

乙 若瑟領天神報、攜耶穌聖母宵遯、牽驢前行、

丙 羣天神護送、途次平安無患、

聖美善眞
FU JEN UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

耶穌避居阨日多國 第十二章。

如德亞國君。未見三王回報。愈生猜忌。欲覓耶穌殺之。又不知生長何時。居處何所。乃下令白稜界內。凡二歲以下嬰兒盡殲焉。天神預告若瑟。令暫避於鄰邦阨日多以待再示。聖母卽抱耶穌同若瑟宵遯。潛居數載。及如德亞國君卒。天神告若瑟令回。時儲君嗣立。天神廼告若瑟往納襍勒居焉。故耶穌後亦稱爲納襍勒之人也。昔先知者阿瑟亞。曾代天主預言。有從阨日多召我子歸來之語云。

眞善美聖
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

人皆以耶穌爲若瑟子、

見路加第三篇二十三節

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 瞻禮畢男女分班而出耶穌獨留堂中

乙 聖家歸時初經郡邑

丙 內堂高臺爲學士論道所

丁 耶穌與學士答問經旨

戊 聖母與若瑟旋至都城入堂見耶穌坐高座論道

己 耶穌別學士歸依聖母

庚 聖家同歸納雜勒郡耶穌家居孝敬父母

妙義無窮
聖美善真
PULCHRITUDO VERITAS

## 耶穌十二齡講道 第十三章。

如德亞古教規。凡士民稍長。每年往都城宗殿瞻禮。耶穌同聖母聖若瑟居納襍勒郡。歲輙往。爾時年十二。欲少彰其聖光。堂中規。瞻禮畢。男女班分而出。惟童稚從父母皆可。乃耶穌獨留。若瑟意其隨聖母以去。聖母則以爲從若瑟也。及程相遇。始知失耶穌。詢諸親友無知者。旋都城。遍索三日不得。入聖堂。乃見在高士座中。問聞經典奧旨。聽者無不動色交歎。服其酬對超異。聖母呼曰。吾子。何爲離我。三日覔爾。殊痛苦也。耶穌曰。曷予覔哉。弗知壹有吾父之事。指天主罷德肋而言。後倣此。我須躬與之乎。乃同

歸。自後十有八年。家居納襍勒郡。孝敬聖母若瑟。以立人世孝敬之表。然厥齡彌增。彌耀其聖智。顯主特寵。而爲士民所欽企云。

天主降生言行紀畧卷之一終

甲　若翰初在山中、以駝皮爲衣苦修講道、

乙　若而當河濱、諭人悔過、認耶穌爲救世天主、赦人諸罪、

丙　如德亞各郡邑男婦士民、出郊受訓、

丁　如德亞國政分裂爲四、教亦不出於一人此卽古經所言天主降生時也、

VERITAS

# 天主降生言行紀畧卷之二

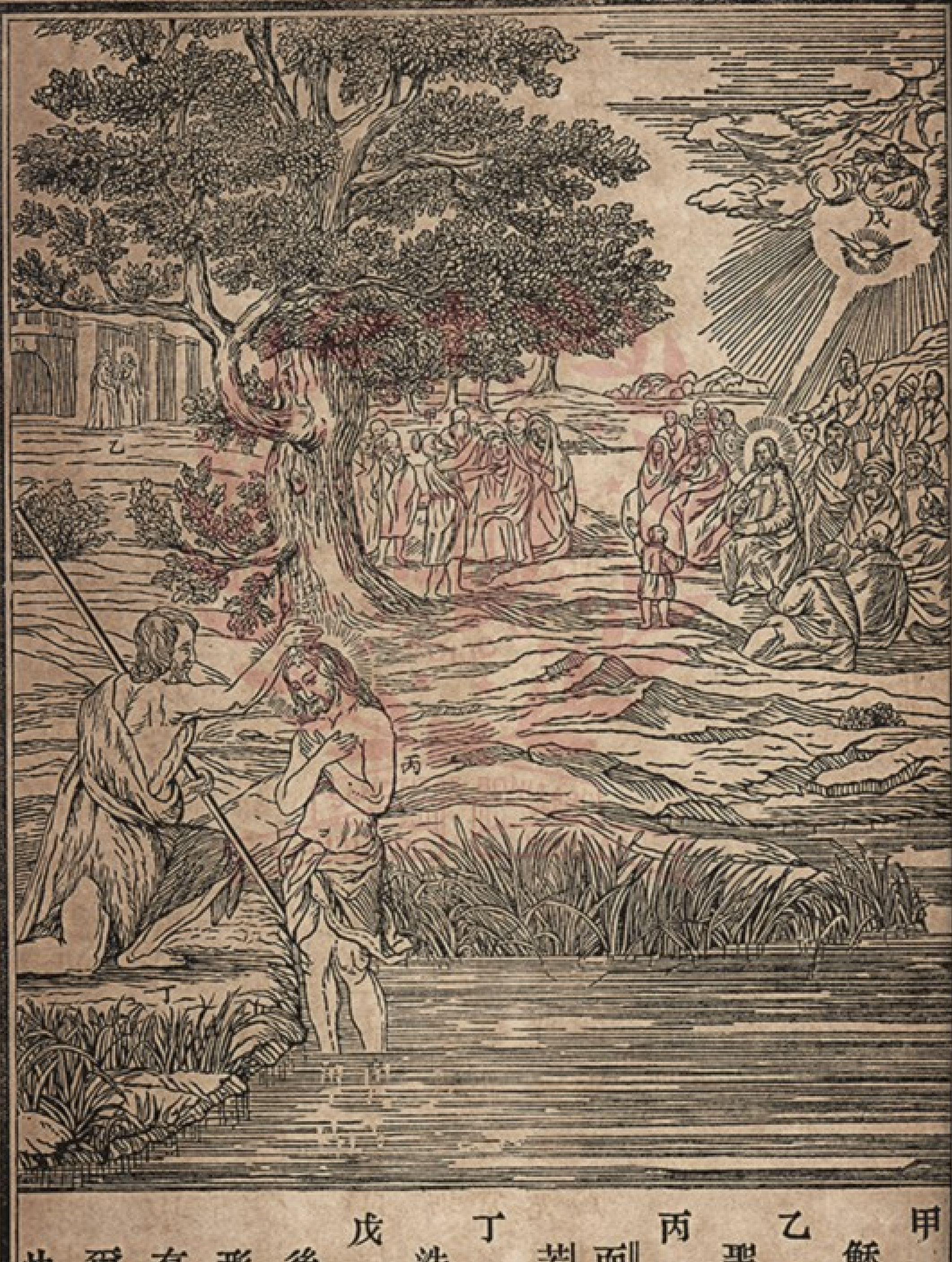
極西艾儒畧述

## 耶穌受洗示表 第一章

若翰野隱苦修。近三十年。至第伯畧西國總王十有五祀。蒙天主示令。出山敷教。勸人痛改前愆。聖聞四達。通國出郊受誨。若翰巡遊若而當河濱。即以水洗之。令其悔過自新。葢古經中先知依撒意亞嘗預言降生事曰。遣我天神。在於爾前。預開爾道。野中呼聲。令人治主途正直曲徑也。言我爾者。乃罷德肋對費畧相語之辭也。天神云者。指若翰之德。比擬天神。且為天主所遣。曉示世人。識奉耶穌為眞主。猶如國君欲出。必有先驅前導者然。時耶穌亦

已三十載矣。自納襍勒往顧之。且欲受其洗焉。若翰悚惕弗安。固謝曰。余當懇求主洗。何敢反授洗乎。耶穌曰。爾洗我。必如是。方滿義德之表也。若翰乃謹遵命。而授以洗。耶穌旣受洗。忽天開炳爍。天主聖神借白鴿之形。見於耶穌之首。又空中聞寵德肋語曰。茲乃吾所愛之子。快我意者。

噫。吾主至潔之躬。何洗之受。政以訓我各當滌心。且欲定入教之規。必須先受聖洗。以洗一生之罪垢。故先自受此禮也。然而吾主彌自謙抑。以受人洗。則聖父彌顯其爲眞主。以示人尊也。




甲 若翰證耶穌爲天主子、

乙 耶穌辭別聖母、

丙 耶穌詣若而當河濱、受若翰洗、

丁 若翰遵命、洗耶穌、

戊 耶穌領洗後聖神借鴿形、降耶穌頂、有聲自天曰、爾乃我愛子、快我意者、

真善美聖
FU JEN UNIVERSITY

甲 耶穌受若翰洗、

乙 耶穌受洗後天大開聖神降臨、

丙 耶穌從聖神默導獨赴曠野、

丁 耶穌持齋受誘、

戊 魔鬼、

聖美善眞
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 耶穌四十日大齋驅魔誘試第二章。

耶穌領洗之後。卽趨深山四十晝夜。一粒不食。一滴不飲。如是嚴齋。方饑。邪魔欲試之。乃假爲修士容。就而誘以饕曰。爾倘爲天主。胡不化石爲餌而濟饑乎。耶穌曰。經云。人不惟受養於飲食。更受養於聖言。出諸上主之親諭者。次誘以傲。乃攜耶穌至都城聖殿之頂。曰。經云。主命其天神。護爾於諸塗。手捧扶爾。不致蹶躓也。爾何不踏空而下以試之乎。耶穌曰。經云。天主之能。非可作意試者。次又誘以貪。乃引躋高山之巔。陳天下萬國於前曰。此皆吾所統者。爾能屈己拜我。吾其授爾。耶穌始叱之曰。

娑殫譯言欺罔人之邪魔也。去。經云。惟宜欽崇一天地之主而專祇之。娑殫於我何有哉。耶穌退其三攻。而魔遂遯。〇吾主容此魔試。政以示人魔誘多端。攻伐不已。而我必當以欽主命。祟經旨。敵勝之也。天神至。顯像進食。耶穌享焉。今教中每年春時大齋四十日。葢本於此。

甲 耶穌在深山、與獸類同居、持齋四旬、拒誘腹飢、

乙 天神下降、餽送食物、

丙 天神進食、耶穌享焉、

眞善美聖
VERITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 協露撒稜京都、

乙 司教遣司祭副祭、來問若翰、

丙 若翰於大白尼亞授洗於人、

丁 古先知阨利亞乘火車上升、遺厰衣於阨利叟、

戊 古先知梅瑟講道誨衆、

己 若翰爲聲、呼號於野、

# 先聖預言

眞善美聖
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 聖若翰再三證耶穌爲其主 第三章

若翰野處。信從者甚衆。國中司古教者。擬之未能決。乃遣高士數人訪之曰。吾師何人也。豈諸先聖所望救世之契利斯督歟。抑先知之聖歟。曰否。吾只爲聲。呼號於野。勸衆開塞治道。預備以迎降世之主者也。使者學士復問曰。既非救世之主。奈何洗人。曰。吾所用水。只洗滌人形。受洗中有一人焉。生乎吾後。實在吾前。以聖神洗滌人心。其手若簸揚之箕。汰粃糠。同荒草置永火中。惟精粲是留。而納諸倉。（蓋指耶穌爲眞天主。判惡者於地獄。登善者於天堂。）是乃契利斯督也。吾固未堪爲解厥履之役者。且我目擊聖神降臨其

首。聞空中語云。茲乃我所愛之子。故知其爲天主子矣。

聖美善眞 輔仁 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

甲 若翰見耶穌至證爲天主子稱之曰天主羔羊

乙 耶穌回顧若翰二徒

丙 二徒聆師訓從耶穌

丁 斐理伯納大那耳

戊 諳德肋導弟西滿詣耶穌後改名伯鐸羅

SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

耶穌初招門徒第四章。

次日若翰見耶穌過。語其弟子曰。是卽天主羊羔。除免世人之罪者也。古禮以緜羊羔祭天主。以贖人罪。若翰稱耶穌爲羊羔者。蓋指其良順至慈。必將爲人致死。以贖萬民之罪也。其二弟子諸德肋等。聞遂往隨之。同留一日。諸德肋歸。語其弟西滿曰。幸哉。吾已見契利斯督救世之主矣。乃引見耶穌。耶穌呼之曰。西滿。爾今後當稱爲伯鐸羅。譯言石也。蓋指其堅定。必爲聖教大基也。越日。耶穌見斐理伯召之曰。爾宜從我。斐理伯乃伯撒依達之人。與諸德肋同鄉。見其里人納大謂之曰。梅瑟古聖。及諸先知所預言救世之主。吾實已見之。卽耶穌納襍勒郡人也。納大曰。從納

褋勒郡。安有美物出哉。斐理伯曰。爾試同往謁。卽知之矣。耶穌見而稱曰。此眞義獵阨（如德亞國人古祖。）之子。無僞詐者。納大曰。何從知我。曰。斐理伯未招爾。爾在肥果樹下。我已先見汝矣。曰。吾師。爾實天主子。吾國之大主也。曰。因我語爾。已見肥果樹下。爾卽信我。日後汝更將見大過於是者。蓋爾輩必見天開。天神陟降人子（人子二字。乃吾主謙抑自稱之語。後倣此。）之左右矣。厥後信從耶穌者漸盛。異日若翰與衆論曰。從上來者。（指吾主降世。）在諸人之上。繇地者言地。（指凡人。）繇天者超衆也。天主所遣者。天主子也。是以言天主之言也。大父鍾愛其子。與以宰制萬物之權。信者常生。不信者永墜。

甲 讌客廳、
乙 耶穌與客、同坐外廳、
丙 聖母與諸女、同坐丙廳、
丁 缾酒將罄、
戊 聖母以酒罄告耶穌、令僕役俟命、
已 僕役行耶穌命、注水六罇、
庚 僕人汲水注罇、
辛 司席者、詫異新酒之美、
壬 諸弟子見耶穌神能、益加敬信、

眞善美聖
PULCHRITUDO VERITAS

## 婚筵示異 第五章

耶穌在加理勒亞省加納地。有親屬新婚者。聖母先與焉。衆乃邀耶穌與諸弟子。偕赴以寵之。席間。聖母覺酒乏。私告耶穌曰。酒已罄。意欲耶穌行聖蹟以助之也。耶穌曰。若是爾我何與。指變化神異。非關人性。與聖母所生吾主之身。乃天主全能之功。故云。然聖母默知聖意。囑役人候命。未幾。耶穌令役於所設六罈。厥俗堂下設有石罈以供盥。蓋宴時屢盥手。并滌諸器。罈各容水二三桶。以清水注滿。役如令。即成酒。耶穌命僕取以示司席者。渠嘗而奇異之。顧謂主人曰。往宴客。酒初必旨。客酣。後乃漸醨。玆有旨酒至今。何也。蓋弗知厥自。衆弟子已知爲耶穌神功。益倍加敬信。

聖美善真
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲　殿堂廊廡、販者貿易致多褻穢、

乙　耶穌揮鞭、驅逐商人、

丙　販者被逐、出堂人物顛倒、

丁　如德亞人、詢耶穌、何以證爾權、

戊　耶穌謂人若毀聖殿、三日間可復造、

己　如德亞人、言聖殿閱四十六年始成、三日間不能復造、

眞善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 初淨都城聖殿 第六章。

時巴斯寡大瞻禮日在卽。耶穌詣都城行禮。見殿堂門廡。貿易牲畜等物。雜沓褻穢。揮繩鞭逐之。縱散其牛羊禽鳥。復諭諸販者曰。安忍以吾父之堂爲市哉。宗徒因憶古經曾著此語。乃如德亞人。見耶穌驅逐而問曰。爲此似有權者。將何以爲有權之明證乎。耶穌曰。有之。若或毀斯殿。吾能於三日內成之。人謂此殿歷四十六年始成。欲一旦毀之尙難。況三日成之乎。迨至受難三日後復活。衆追省此言。乃知以殿喩己身也。

眞善美聖
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲　耶穌訓導尼閣得睦人、當因天主聖神、受洗而復生、斯克入天國、

乙　尼閣得睦、夜訪耶穌求道、忻聆聖言、中心悅服、

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 尼閣得睦夜訪談道 第七章

尼閣得睦乃如德亞國文學名宦。人所尊師。夜造耶穌問曰。吾知夫子。實自天來。蓋非天主與偕。必不能爲此神異也。但未審究竟何若。曰。究竟復生。人不復生也者。無從見天國。尼閣得睦曰。人自少而壯。壯而老。誰能再胎母腹而更生。耶穌曰。我實語爾。凡人不因天主聖神受洗而復生。則不能進天主國矣。從軀生者肉。從神生者神。爾勿異吾言。不見夫風氣之發乎。第聞其聲而已。固不知其何來而何往也。然則聖神授人之生。亦如此矣。尼閣得睦曰。此誰爲之。耶穌曰。爾已爲人師。尚不知此。我知

而後言。見而後證。今我語人間事。人猶不信。若語天上事。孰能信也。爾不聞梅瑟豎立銅蛇之事乎。人子者。亦宜有所豎立。人能望而信之。則得常生矣。銅蛇豎立者。太古梅瑟聖人。從阨日多國。領諸奉敎者歸如德亞。經曠野。毒蛇最多。中之者必死。衆人乞梅瑟轉祈上主垂救。梅瑟代禱。乃命鑄銅蛇豎於此。有遭毒蛇者。但一仰望。即得不死。蓋銅蛇有毒形而無其毒。反能解毒。預指吾主耶穌受難。釘死十字架上豎立。自取罪人之像。而無其罪。故信而仰之者。必得罪之赦也。

耶穌又曰。天主極愛萬民。故以己之子處萬民中。俾信之者獲永命也。天主子降世。非爲判世罪。乃爲宥世罪。人能信之。則無罪可判。不信則已判其罪矣。判何罪。即以不信天主名其罪。嗟乎。光降人世。人奈何不愛光明而喜幽暗。幽暗者。迺作惡之

地。作惡者。必羞覩夫光。恐露其惡故也。乃行德者自喜光焉。欲昭其主之命德也。尼閣得睦受教。而心服尊信。後耶穌受難。尼閣得睦收葬焉。



聖美善真 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY 輔仁 SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

真善美聖
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 耶穌行近西加爾城、坐雅各伯井畔、

乙 二徒入城取餉、

丙 西加爾城、

丁 撒瑪利亞婦、携罈汲水、

戊 婦人乞水於主、

已 弟子取餉回、

聖美善真
FU JEN UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 西加爾乞水化人 第八章。

耶穌自如德亞往加理勒亞。道經西加城。日中身憊。憇於井旁。俟弟子入城取餉。有一婦來汲。耶穌就乞水。婦曰。尊者如德亞人。我西加人。不相及也。耶穌曰。爾若知主恩。及求水於爾者爲誰。爾反求之。其必與爾以活水。大異於爾水者。婦曰。尊者無可用汲。顧安得活水乎。耶穌指其井曰。飲此水。終未免渴。領我水者。永無渴矣。婦因俛懇曰。願得斯水。以解永渴。且免詣此汲也。耶穌曰。爾宜偕爾丈夫子來。婦曰。我無丈夫子久矣。耶穌曰。然。爾向固有五丈夫子。第今有者。亦非爾之丈夫子也。婦悚然曰。

尊者知秘密。其聖人乎。又曰。我輩先祖。嘗於此山之陰。瞻禮天主。乃如德亞國人。又謂宜於協露撒稜。何也。耶穌曰。吁。將有時也。不在此山。亦不在協露撒稜拜大父也。爾曹瞻拜。而不識所拜者是誰。吾輩識之而後拜焉。葢救世必自如德亞也。眞欽崇而善拜者。必以神以誠。天主本神也。欽崇之者。亦必以神以誠欽崇焉。婦曰。我知救世者契利斯督將來矣。待其至此。必有以教我。耶穌曰。今與爾言者是也。斯是弟子城回進餉。耶穌曰。我有食矣。弟子莫喻。耶穌曰。承行吾父之旨。是卽充我。爾不四顧此地乎。厥地多藝。我將穫之。豈必四閱月而後穫哉。其秀而實

者有日矣。蓋寓言此地從教者多也。又曰。穫者受其工之値。而積實於常生。俾稼與穡者。皆得樂矣。予遣爾曹。收刈爾所未力耕者。而衆力具成。爾輩乃因其勞而安享也。時汲婦已入城告衆。於是士民皆出。敬禮耶穌而懇留焉。耶穌爲居二日。從者益衆。僉謂汲婦曰。今聆耶穌訓。固自信其實爲救世之主。非但因爾言而信也。

真善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲　耶穌坐雅各伯井畔、

乙　弟子自城中回、進呈其餉、

丙　汲水婦入城告衆、彼都人出城、迓耶穌、

丁　耶穌居城二日、從者甚衆、

戊　西加爾城、

PULCHRITUDO VERITAS

甲　耶穌出城詣加理勒亞、

乙　葛發翁王、因子病劇、求主降臨、

丙　王信耶穌言卽返、途遇家人、馳報子愈、

丁　葛發翁城

聖美善真
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

加理勒亞化衆愈王子疾第九章

耶穌詣加理勒亞。彼都人士。聞耶穌至。競趨迎之。耶穌久留其地。諭人以天國已邇。亟宜悔改而信經典。如是。其地之人。霑耶穌教化。盡符古聖預言。此地之民。向入冥中。安於幽暗。玆得照臨。發大光明云。時有一王。居葛發翁城。因其子病劇。來求耶穌降臨。耶穌曰。爾目不睹奇事。安能信哉。王哀求不已。耶穌乃許救之曰。爾子愈矣。爾宜安意以往。王致謝而返。途遇家人馳報子愈。詢其時。卽昨耶穌允許刻也。舉朝乃皆信從。

聖美善真
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

聖美善眞

甲 二徒聆若翰言其一從耶穌即諳德肋、

乙 耶穌行加理勒亞海濱、見西滿諳德肋漁於海告以從主漁人、

丙 兄弟棄網從主、

丁 雅各伯若望聞耶穌召、棄舟而從、

聖美善真
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

招四宗徒第十章。

耶穌至海濱。再見伯鐸羅。諳德肋。同漁於海。詔之曰。爾向漁乎魚。今宜從我而漁乎人也。其兄弟忻然棄網從之。耶穌循海偕行。又見一漁父。與其二子理網。長名雅各伯。次名若望。耶穌亦召之曰。爾來從我。其二子卽辭父棄舟而師事焉。

按耶穌召徒。葢欲傳教後世。須得數輩篤信之人。常侍左右。以其目擊爲異日証。此四人者。聞呼輙赴。無所疑遠。𥘉有感通之神也。因是。且知耶穌欲肇神業。托高徒垂後。正不擇豪貴茂才之士。第從微賤間。簡數人。而以聖智實德賦之。自足

以肩大任。又令人悟神業之功。總歸大主全能。非可以人力造者。

聖美善眞 輔仁 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

甲 耶穌登伯鐸羅漁艇、

乙 衆民聚聆主言、

丙 伯鐸羅承命布網、獲魚甚多、伏耶穌足下、

丁 耶穌立海畔、漁翁登岸洗網、衆而聆教者相擁焉、

眞善美聖
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 命漁得魚 第十一章

耶穌在海畔。聚而聆教者。相擁甚逼。因伯鐸羅漁艇在。即登之。離岸少許。談道以慰。講畢。乃辭衆。令伯鐸羅放艇布網。伯鐸羅對曰。吾儕竟夜徒勞。未獲一魚。茲承命。試再布之。一舉網。魚不勝取。至呼他舟共載。伯鐸羅覺耶穌有此異能。變色改容。俯伏叩祈曰。請吾主離茲。罪人不敢瀆也。耶穌曰。且勿駭。爾後漁人而納之正道。一網盡收。是爲驗矣。

聖美善真
輔仁
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 耶穌在堂誨衆、一人附魔求治、

乙 耶穌驅魔出、諭勿言、

丙 耶穌率弟子、詣伯鐸羅諳德肋家、

丁 伯鐸羅跪耶穌前、求愈岳母之病、

戊 伯鐸羅岳母、病臥在床、

己 伯鐸羅岳母病愈、備食饗耶穌、

庚 病者聞風、咸來求治、

聖美善真
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 葛發翁諸聖蹟 第十二章

在葛發翁城。每瞻禮日期。入堂誨衆。莫不欽企。謂從來未有也。有被汚魔入腹者。大呼曰。耶穌容我。吾眞知爾爲天主所聖者也。幸勿戕我。耶穌命之勿言而出。魔左攩右逼而出。人遂亡恙。一日瞻禮畢。率弟子詣伯鐸羅家。其妻母病瘧。伯鐸羅懇救。耶穌進榻前視之。舉其手。病立愈。強健倍常。遂享耶穌。至暮。四境聞之。諸爲病爲魔所苦者。接踵伯鐸羅之門。耶穌一一撫之。病者輒愈。魔輒去。然魔去皆高聲曰。我知爾乃上主子也。耶穌禁不許言。魔遂喑。後巡行一省郡邑。城中人士皆欲留行。耶穌曰。

我爲普傳天國而來。安得久留一處。附近諸地。聞風景從。沉痾諸疴。命之愈。無不立起。

聖美善眞 FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

## 訓責三徒 第十三章。

耶穌退居海濱。至者益多。有文士聞知靈蹟。俯首祈曰。東西南北。惟師之命。願從行止。耶穌曰。噫。鳥棲枝。狐倚穴。人子者。即首領無倚賴焉。葢覘其務外之想而破之也。又一士向耶穌曰。吾主。容姑旋葬先人。耶穌曰。宜聽死者。指其家人無道而言。葢負罪者雖生。其心猶死者矣。自葬其死之人。爾則從我以傳天國可也。又一人當途。致禮願從。復曰。吾暫歸家謝業。隨吾師。耶穌曰。未有既欲從事。兼顧他事而不敗者。況以求天上國乎。醒此三人畢。乃與宗徒登舟。暫避稠衆。

## 渡海止風 第十四章。

耶穌與宗徒渡小海。颶風忽起。波濤湧湧入舟。帆檣幾失。衆徬徨無措。耶穌方寐。乃皆匍匐號呼曰。吾主亟救胥溺矣。耶穌曰。爾何信之淺哉。遂命風浪平息。衆驚歎。謂耶穌大能。卽海與風無知覺者。亦聽命如是。

FU JEN CATHOLIC U
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO

甲 葛發翕城、即解纜處、

乙 對海日搦撒城、

丙 舟甫出海、狂風大作、

丁 海浪洶湧入舟、

戊 衆徒危急、徬徨無措、

己 耶穌伏枕而寐、

庚 門徒匍匐、號救耶穌命風浪平靖、

眞善美聖
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 耶穌與諸弟子、渡海登岸、

乙 附魔狂徒、兇橫異常、雖桎梏亦弗能禁、及耶穌過、匍伏於前、

丙 耶穌驅逐邪魔、附於羣豕、狂奔入海、

聖美善真
FU JEN UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 驅魔入豕 第十五章。

耶穌登岸。兩人跪於途。蓋久被魔而狂者。人莫奈何。雖桎梏之弗能禁。鄉人乃驅諸野。猖狂尤甚。野絕行旅。嘗穴人之墓而居。或以石自擊。不顧殺身。或發大聲。震動林木。及耶穌過。乃匍伏於前。耶穌遂驅其魔。魔乃自訴曰。我知耶穌至尊上主子也。乞勿窘我。耶穌問曰。爾入此二人者有幾魔。曰。數千。又曰。懇勿祛我入地獄。但願發於豕腹。時有豕羣牧於近地。耶穌允之。須臾羣豕皆投於海。此兩人依然如平日。大詫前日之醜狀。顧戀耶穌膝下。迨耶穌登舟欲回。兩人哀懇不離。耶穌曰。還家頌揚主

恩憐恤爾者可也。二人歸而遍揚。聞者無不驚怖。

聖美善眞
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 葛發翁城內堂屋、

乙 耶穌訓誨大衆與諸學士、同坐論道、

丙 士民接踵塞門、病者俱來求救吾主發大能以救之、

丁 一癱者、欲求耶穌救治、因門塞而不得入、乃升屋、縋牀而下、

戊 耶穌命癱者起立、證其赦罪之權、

己 衆人嘆服主能、同聲讚頌、

庚 癱者病愈、自負其牀以歸、

JHS

聖善真
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

## 起癱證赦 第十六章。

耶穌乘舟歸。望見迎者甚衆。遂入郭。每遇瞻禮誨講。不輟。屢顯靈事。於是鄰邦人士皆至。是日駢集問道。病者俱來求救。一癱者以牀舁來。門擁不能入。舁者升屋。用繩縋床而下。耶穌見其信德。顧癱者曰。爾罪赦矣。有異學者聞之。心竊自語。人罪非天主不能赦。彼何人斯。敢語赦人。耶穌心知之。謂曰。爾思毋邪。爾謂起癱與赦罪孰難。欲知人子有赦罪之權。卽命之起隨起矣。何疑焉。乃令病者自舁其牀以歸。病者遂舁歸。諸人驚愕。謂睹未曾有。非天主全能。安得爾也。

聖美善眞
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
輔仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲　耶穌召稅吏瑪竇、

乙　稅吏瑪竇、乃亞爾弗之子也初名肋未聞耶穌召、投入聖門、爲承聖召之高標、

丙　海濱稅局、

丁　耶穌門徒、

眞善美聖
UNIVERSITY
PULCHRITUDO
VERITAS

招瑪竇爲徒 第十七章。

宗徒瑪竇。初名肋味。海濱司稅吏也。人咸鄙焉。一日耶穌過而目之曰。爾宜從我。又內照其心。一聞呼。便棄俗務。投入聖門。因具宴以欵耶穌及諸徒。邀同輩與焉。或竊厭之。耶穌知其隱。責曰。醫醫病者。不醫不病者。此人似不善。我將醫之。爾不聞經云。與豐於祭。寧慈於人。與人爲善也。宜不擇人。

眞善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
仁
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

甲 若一祿伏、耶穌足下、求臨其家、痊其愛女、

乙 患血漏之婦、潛觸耶穌衣、冀愈疾、轉瞬果驗、

丙 病婦戰慄、伏耶穌前、訴觸衣之故、

丁 樂工、羣相鼓吹、

戊 耶穌屏衆、率女之父母及宗徒三人、入室、執女手、呼女起、果應聲而起、行且食焉、

已 童子進食、

真善美聖
PULCHRITUDO VERITAS

## 葛發翁又救淋者死者瞽者瘖者 第十八章

葛發翁城有尊者。泣跪耶穌前曰。我僅一愛女。年十二矣。病劇瀕死。求往救之。耶穌往。從者如歸。行次。一女人患血漏十有二載。困於醫藥。思手點耶穌之衣必愈。遂奮力躡耶穌後。潛以手微點聖衣。即覺身安血止。耶穌詢衆曰。誰點我衣者。伯鐸羅及諸從者曰。稠人雜遝。何止問點衣哉。耶穌曰。必有點我衣者。自覺我能通於有形之外也。女人乃戰慄拜耶穌前。備道其故。求赦。耶穌顧之曰。爾毋恐。即爾信已能保爾愈矣。女果永愈。忽尊者之家。有人來報女卒。無煩耶穌往。耶穌向尊者曰。爾勿憂。爾

能信。卽死能復活。及門。偕伯鐸羅雅各伯若望三人入見。舉家悲悼。方治殮事。耶穌曰。何遽。女眠耳。衆竊笑之。耶穌屛衆。留其父。及宗徒三人。提女手曰。女。我命爾起。女卽起。離榻行動。命與飮食。卽飮食。嚴戒勿語人。顧人皆知耶穌活此女矣。出門。二瞽者遮道號救曰。達末之子。（解見前。）憐恤我。耶穌行不止。號者隨亦不止。竟抵耶穌之前。耶穌曰。爾等信我能救爾乎。兩瞽者呼信不絕口。耶穌以指各點其目。曰。因爾之信。施恩於爾。雙瞽齊明。到處宣揚。瘖者又至。腹中有魔。耶穌爲逐魔。遂能言焉。

甲 都城內水池、旁有廊廡五所、病者環居其中待浴而愈疾、

乙 每年天神、來動池水、先浴者疾瘳、

丙 耶穌至池畔、問癱已三十八年之人、欲痊否、

丁 病者謂無人挈我下池、奈何、

戊 耶穌憐而使愈、

已 癱者卽起、負衾而歸、

眞善美聖
FU JEN UNIVERSITY
輔
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

瞻禮日起癱喻人 第十九章

耶穌往瞻禮於都城。道經一池。其池環廊五所。殘疾之人爰處焉。每年有天神降池。水始動。動而先浴者無弗愈也。有久痿不瘳者。耶穌問曰。爾欲愈乎。答曰。我病三十有八年矣。誰爲我俟池水動而挈我浴者。每遇水動。捷足者先之。奈何。耶穌曰。我今命爾携衾具歸。痿者遽起。抱衾以出。是日乃瞻禮日。國俗守瞻禮甚嚴。有負戴在道者。卽爲犯誡。於是人見而責之曰。爾逢瞻禮日病愈。烏可攜他物。答曰。是乃救我者所命也。人問救者爲誰。答曰。弗知。明日耶穌詣聖堂。復遇前痿者。謂曰。爾宜嚴憚上

主。不可獲罪。前災甚少。宜防後災之大。痿者告人曰。是卽救我者。人遂議耶穌於瞻禮日。令人負戴爲犯誡。耶穌曰。我父造化無方。我亦效之耳。

SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

耶穌自證眞主諭異端 第二十章

耶穌因如德亞國人致疑。乃實告曰。父（指天主罷德肋而言。後倣此。）有所作爲。其子亦有所作爲。父能令死者復活。其子亦然。父不自審判。以其權與其子。人能尊子。卽尊父。若不敬子。卽不敬父也。我實告爾。聽我之言而信於遣我者。必得常生。夫以我證我。證不足徵也。以他證我。或足徵焉。爾曾訪若翰於野乎。是我徵也。然吾不賴人證。凡我諄諄告爾者。無非欲爾無履錯。無敗壞也。若翰之光燈熖耳。爾尙趨之。我有大證。爾曷疑焉。大父與我所爲。卽我之證。頃父亦已證我矣。且爾旣以古經爲生命至寶。中必有

我證焉。胡不窮厥奧而信我以保生命哉。吾非特此往蹟。增我之輝。但覺爾等中心。必無愛主之德也。我緣大父之名來。爾乃無取。若有緣己之名而來。爾則取之。大都爾等。惟求人世之榮光。不求自天主之榮光。故不能信我耳。爾勿慮我愬爾於父也。即梅瑟爾所怙恃。亦愬爾矣。爾能信梅瑟。或亦能信我。彼已預錄余蹟。爾不信彼筆。烏能信我口哉。

論食麥穗 第二十一章。

耶穌郊行。門徒前數武。取田間麥穗止饑。適如德亞異學士發利塞俄輩見之。謂耶穌曰。是迺耶穌之徒與。胡不守瞻禮日。耶

甲 耶穌明講
瞻禮之義、責
輕議無辜者、
乙 耶穌門徒、
取麥穗於田
間、
丙 發利塞俄、
怪異主徒、不
守禮日、

聖美善眞
SANCTITAS BONITAS
PULCHRITUDO VERITAS

穌曰。瞻禮日爲人而設。非爲瞻禮而設人也。瞻禮上主所定。上主主之。爾不聞古經乎。祭豐寧慈。是與其豐於祭。不若慈於人之爲愈也。爾輩通此義。必不輕擬無辜者。



SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY 聖美善眞 輔仁

瞻禮日起瘓者 第二十二章。

耶穌於瞻禮日。詣講道所。發利塞俄之徒咸在。謂瞻禮日宜靜守。凡少有作爲。卽犯誡。欲致耶穌此日行事。以開指謫。故令一右臂久瘓者求救。耶穌知衆意。令瘓者前顧衆人曰。瞻禮日寧作善。寧作惡乎。宜救人。宜害人乎。有羊陷坎中。必援之。而況於人。衆默無以應。耶穌乃命瘓手起。手卽起。衆慚。耶穌出至海濱。衆畢從。皆欲一親耶穌。其諸有病者。尤爲更殷。凡被魔者。叩首至地。稱曰。耶穌乃天主子也。耶穌止勿稱。諸病魔者並愈。

甲　耶穌於瞻禮日、愈諸疾病

乙　貧窮人、咸來求救、

丙　耶穌門徒、

丁　聽耶穌教誨之人、

中　耶穌契利斯督、立十二位宗徒、
左右　為十二位宗徒、即
伯鐸羅
諳德肋
長雅各伯
若望
多默
次雅各伯
斐理伯
拔而多辣茂
瑪竇
西滿
大陡
茹達斯

聖美善真

SANCTITAS BONITAS

PULCHRITUDO VERITAS

## 立十二宗徒 第二十三章。

耶穌於衆弟子中。選十二人。稱爲亞玻斯多羅。即所云遣使大宗徒是也。曰伯鐸羅。曰諳德肋二兄弟。曰長雅各伯。曰若望亦兄弟。曰斐理伯。曰拔而多禄茂。曰瑪竇。曰多默。曰次雅各伯。以先從者爲長。以後從者爲次。曰西滿。曰大陡。曰茹達斯。即後負耶穌者。耶穌將選茲。先登一山。自暮達旦。默存神功。而後定之。葢欲其隨處不離。以躬睹躬聞爲證。又欲其傳道四方。爲大教主。且皆授之以救病祛魔之權。

天主降生言行紀畧卷之二終

眞善美聖
FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY
SANCTITAS BONITAS PULCHRITUDO VERITAS

眞善美聖

FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY

輔仁

SANCTITAS BONITAS

PULCHRITUDO VERITAS